

# Fortbildungstag 2020

Ontario Association of Teachers of German

8. November 2020, 12:00 Uhr

# Programm

- 12:00: Landanerkennung, Grüße vom OATG-Team, Überblick der neuen Initiativen von der OATG
- 12:15: „**Die Netflix-Falle im Unterricht – wenn der virtuelle Unterricht als Edutainment gesehen wird**“ – Marje Stock und Miriam Swatuk, Goethe-Institut Toronto
- 13:05: „**Unterrichtsideen und Aktivitäten mit *Paul, Lisa & Co.***“ – Olga Godoy, Hueber Verlag, München
- 13:40: Kaffeepause
- 14:00: „**Yoga, Pilates und Zumba**“ – Miriam Swatuk und Marje Stock, Goethe-Institut Toronto
- 14:50: „**Kreatives Schreiben – mal anders**“ – Lea Laukamp, Bundesprogrammlehrkraft (Winnipeg)
- 15:45: **Jahreshauptversammlung** (alle Mitglieder sind herzlich willkommen; optional)

# Heute

- ◆ Thank you for kindly keeping your microphone muted
- ◆ Consider keeping your video off
- ◆ Questions for the presenters?
  - ◆ Please type them in the chat box **or**
  - ◆ Kindly use the “raise hand” feature at the end of the presentation; a host will invite you to unmute (as necessary) and ask your question
- ◆ Participants who remain for the duration of the workshops will receive a *Gutschein* for Goethe Books from the Goethe-Institut

# Landanerkennung

The OATG acknowledges that our work, and that of our members, takes place on traditional Indigenous lands. Our meeting today is hosted on the lands of the Mississaugas of the Anishinaabe, the Haudenosaunee Confederacy and the Wendat. We also recognize and honour the enduring presence of all First Nations, Métis, and Inuit peoples, who have inhabited these lands since the beginning.

## Ein paar Updates

- ◆ New website design: [www.oatg.org](http://www.oatg.org)
- ◆ Issued our statement pledging solidarity with racialized and other marginalized individuals
- ◆ Meeting with the Consulate (January 30) and ongoing consultation with CASLT, ILEA, OMLTA
- ◆ Attending the AGM of CASLT

## Ein paar Updates

- ◆ Continued attendance with OTF (February, April, June, October)
- ◆ Attended and shared news at the CATG AGM (June)
- ◆ Attending upcoming meeting with Ministry of Education (November 25)

## Ein paar Updates: PLAR

- ◆ PLAR for German was offered in York Region DSB (in the summer)
- ◆ Toronto DSB has delayed all successful PLAR applications until 2021
- ◆ A tip sheet will be posted on the OATG website and will be sent out in January
- ◆ Continue to push for PLAR opportunities in all school boards! A school's guidance counsellor **SHOULD** support all completed applications
- ◆ Email Jimmy for support/feedback

## Initiative 2020-21: AQ-Kurs

- ◆ Offered in Spring-Summer 2020: 11 participants
- ◆ Day school teachers, Sprachschullehrkräfte, and Schulleiter\*innen all took part
- ◆ **Result: more qualified German teachers in the province of Ontario!** 🎉🎉🎉
- ◆ Course will be offered again in 2021 with scholarships awarded from the Goethe-Institut
- ◆ Non-qualified teachers may also take part but does not lead to official teacher certification



## Initiative 2020-21: Wettbewerb für Lerner\*innen

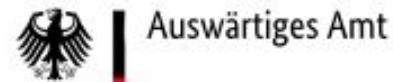
- ◆ “50 Reasons to Learn and Love German”
- ◆ Prizes awarded to students at all levels
- ◆ Submission of original art/design (with or without text) for publication on a 2021 calendar and/or posters
- ◆ Entries welcomed until Monday, December 14, 2020
- ◆ Full details sent by email and also at [www.oatg.org](http://www.oatg.org)

## Initiative 2020-21: OATG feiert 50 Jahre!

- ◆ Special initiatives are planned for all members and friends of the OATG: stay tuned!



Ulrike Kugler  
Christine Korte  
Elke Rühl  
Olga Godoy  
Lea Laukamp  
Marje Stock  
Miriam Swatuk  
Ruth Köller  
Nicola Townend  
Nicole Nascimento  
Maria-Luise Sebald



All of our friends at the Consulate in Toronto,  
Embassy in Ottawa, KVDS, CATG, DAAD, AATG,  
University of Toronto, Nipissing University, and  
elsewhere

**Best wishes and thanks to all of our members!**

# Die Netflix-Falle im Unterricht – wenn der virtuelle Unterricht als Edutainment gesehen wird

**Marje Zschiesche-Stock** studierte Deutsch und Englisch für das Gymnasiallehramt an der Universität Göttingen. Seit 2014 arbeitet sie am Goethe-Institut Toronto, wo sie deutsche Sprach-, Landeskunde- und Literaturkurse unterrichtet und Fortbildungen auf nationaler sowie internationaler Ebene gibt. Für den Cornelsen Verlag Berlin ist sie als Fachberaterin für die USA und Kanada zuständig.

**Miriam Swatuk** hat Germanistik an der Otto-Friedrich-Universität in Bamberg studiert. Seit 2012 lehrt sie Sprachkurse am Goethe-Institut Toronto und ist zudem als Fortbildnerin auf nationaler und internationaler Ebene für Deutsch-Lehrkräfte tätig. Unter die Fortbildungen fallen zum Beispiel die Online-Seminare für das Goethe Institut Toronto, sowie die DLL-Fortbildungen.

# Unterrichtsideen und Aktivitäten mit *Paul, Lisa & Co*

**Olga Liliana Godoy**, Musikerin von Beruf, hat Musikpädagogik, Komposition und Querflöte studiert. Sie ist seit 20 Jahren Dozentin für Spanisch und Deutsch als Fremdsprachen. Sie arbeitet seit 8 Jahren Online, für Unterricht, Workshops und Webinare. Neben ihrer Tätigkeit als Fremdsprachendozentin für verschiedene Institutionen, arbeitet sie seit 3 Jahren als Referentin für den Hueber Verlag, und macht methodisch-didaktische Workshops, Lehrerfortbildungen für verschiedene DaZ/DaF Institutionen in Lateinamerika, sowie Webinare weltweit. Sie hat als Vortragende an mehreren internationalen DaF-Kongressen teilgenommen.



*Kaffeepause!*

# Gute Nachrichten

- ◆ Dr. Beate Gundert: Order of Merit from the Federal Republic of Germany
- ◆ Summer and Fall International Languages - Elementary courses continue across the province
- ◆ Saturday credit options continue in various school boards across the province; offered in Toronto DSB for the first time



## Gute Nachrichten

- ◆ Additional scholarships are available from the Goethe-Institut for a wide variety of *Fortbildung*



# Yoga, Pilates und Zumba

Miriam Swatuk und Marje Stock

## Kreatives Schreiben – mal anders

**Lea Laukamp** ist Gymnasiallehrerin für die Fächer Englisch und Geschichte und unterrichtete bereits an verschiedenen deutschen Schultypen. Schon früh interessierte sie sich für andere Sprachen und Länder. Im Zuge verschiedener Auslandsaufenthalte während ihrer Schul- und Studienzeit in Kanada, Neuseeland und Irland lernte Lea nicht nur andere Kulturen kennen, sondern gewann auch einen interessanten Einblick in unterschiedliche Bildungssysteme.

Besonders der interkulturelle Austausch auf schulischer Ebene liegt ihr am Herzen. Aus diesem Grund absolvierte sie während ihres Referendariats eine Zusatzausbildung für Deutsch als Fremdsprache und bilinguales Unterrichten. Von 2017 bis 2019 konnte sie das hier gewonnene theoretische Wissen bei ihrer Arbeit als Bundesprogrammlehrkraft an einer koreanischen Oberschule in Seoul in die Praxis umsetzen. Neben der Organisation und Durchführung der DSD-Prüfungen an ihrer Schule konnte Lea sich durch die Teilnahme an verschiedenen Seminaren des Goethe Instituts im Bereich DaF weiter fortbilden. Seit August 2020 arbeitet Lea als Bundesprogrammlehrkraft in Winnipeg.



*Es ist nicht genug, zu wissen, man  
muss auch anwenden; es ist nicht  
genug, zu wollen, man muss auch tun.*

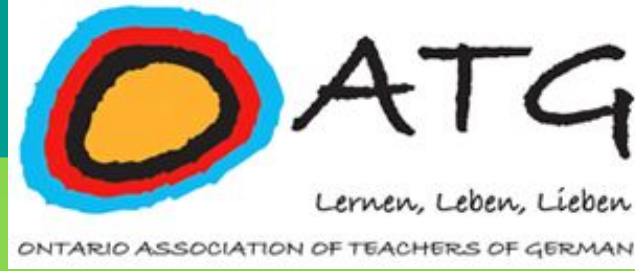
*- Johann Wolfgang von Goethe*



# Danke schön!

**Fragen?**

[ogatpresident@gmail.com](mailto:ogatpresident@gmail.com)



# Jahreshauptversammlung 2020

Ontario Association of Teachers of German  
8. November 2020, 15:45 Uhr

# Jahreshauptversammlung 2020

- ◆ 1. Welcome and call to order
- ◆ 2. Adoption of the agenda
- ◆ 3. [President's report](#)
- ◆ 4. Treasurer's update
- ◆ 5. Celebrations for OATG's 50th anniversary
- ◆ 6. Election: Vice President (2020-22)
- ◆ 7. A.O.B.
- ◆ 8. Termination